# SOÁ 657

KINH PHAÄT THUYEÁT HOA THUÛ

**(NHIEÁP CHÖ THIEÄN CAÊN)**

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Taàn, Tam taïng Phaùp sö Cöu-ma-la-thaäp, ngöôøi nöôùc Quy tö.*

# QUYEÅN 1

**Phaåm 1: MÔÛ ÑAÀU**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Nôi aáy laø choán thanh vaéng, tòch tónh, thuaän tieän cho coâng vieäc tu taäp, xa lìa phieàn naõo, cuõng laø nôi an truï thích hôïp ñeå Ñöùc Theá Toân thöïc hieän caùc phaùp ñònh veà Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän.

Luùc naøy, ñaõ quaù tröa, Toân giaû Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát lieàn ra khoûi caûnh giôùi thieàn ñònh, ñi ñeán choã Phaät, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Phaät roài lui ra ngoài moät beân. Caùc vò Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Ma-ha Ca-chieân-dieân, Ma-ha Caâu-hy-la, Ma-ha Kieáp-taân- na, Ma-ha Quaân-ñaø, Tu-boà-ñeà, Ma-ha La-xaø-ba-kyø-xaù, Nan-ñaø, Nan-ñeà-giaø Baït-nan-ñaø, A-nan, Kim-tyø-la, Na-la-ñaø Baø-tö-saù, Ma-heâ-la, Öu-ba-ly… caùc baäc Tyø-kheo nhö vaäy coù ñeán naêm traêm vò. Vaøo luùc quaù tröa, thaûy ñeàu xuaát ñònh, cuøng ñi tôùi choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Phaät roài lui ra, theo thöù töï ngoài qua moät beân.

Cuøng luùc, laïi coù caùc vò Tyø-kheo Danh Vaên, Tyø-kheo Hoä Quoác, Tyø-kheo Thieân Kính, Tyø-kheo Laïc Danh Vaên, Tyø-kheo Laïc Chuùng, Tyø-kheo Laïc Duïc… caùc vò Tyø-kheo nhö theá coù ñeán naêm traêm ngöôøi ñeàu thöïc hieän xong coâng vieäc an cö kieát haï ôû nöôùc Xaù- veä, leân ñöôøng ñi tôùi thaønh Vöông xaù, ñeán vöôøn truùc choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Phaät roài lui ra ngoài moät beân.

Luùc baáy giôø Boà-taùt Di-laëc cuøng vôùi ba vaïn vò Boà-taùt ñaõ hoaøn taát coâng vieäc an cö kieát haï ôû nöôùc Chieâm-baø neân cuøng trôû veà vöôøn truùc, choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Phaät roài lui ra ngoài moät beân. Caùc vò Boà-taùt nhö Boà-taùt Baït-ñaø-baø-la, Boà-taùt Baûo Tích, Boà-taùt Ñaïo Sö, Boà-taùt Tinh Ñaéc, Boà-taùt Na-la-ñaït, Boà-taùt Nhaân-ñaø-ñaït, Boà- taùt Thuûy Thieân, Boà-taùt Phaïm Thieân, Boà-taùt Thieän Löïc, Boà-taùt Ñaïi YÙ, Boà-taùt Thaéng YÙ, Boà-taùt Taêng YÙ, Boà-taùt Baát Hö Kieán, Boà-taùt Thieän Phaùt, Boà-taùt Ñaïi Löïc, Boà-taùt Thöôøng Tinh Taán, Boà-taùt Baát Höu Töùc, Boà-taùt Nhaâït Taïng, Boà-taùt Trì Theá, Boà-taùt Trì Ñòa, Boà-taùt Trì Cam Loä Vò, Boà-taùt Thieän Truï YÙ, Boà-taùt Voâ Löôïng YÙ, Boà-taùt Kieân YÙ, Boà-taùt Vieät Tam Giôùi, Boà-taùt Voâ Bieân Löïc, Boà-taùt Voâ Löôïng Löïc, Boà-taùt Kim Cang Löïc, Boà-taùt Voâ Ñaúng Löïc, Boà-taùt Voâ Ñoäng Löïc, Boà-taùt Taät Bieän, Boà-taùt Lôïi Bieän, Boà-taùt Thaâm Bieän, Boà-taùt Voâ Bieân Bieän, Boà-taùt Voâ Löôïng Bieän, Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö-lôïi, Phaùp vöông töû Hoa Ñöùc Taïng, Boà-taùt Ñaøm-voâ-kieät, Boà-taùt Baûo Thuû, Boà-taùt Trì Baûo, Boà-taùt

Chuyeån Voâ Löôïng Kieáp Trang Nghieâm, Boà-taùt Chuyeån Nöõ Töôùng Nguyeän, Boà-taùt Chuyeån Nam Töôùng Nguyeän, Boà-taùt Chuyeån Chuùng Sinh Töôùng Nguyeän, Boà-taùt Voâ Bieân Töï Taïi, Boà-taùt Voâ Löôïng Töï Taïi, Boà-taùt Hoaïi Töï Sinh Duyeân Töï Taïi,… caùc vò Boà- taùt aáy ñeàu coù theå tuøy thuaän theo voâ löôïng chuùng sinh maø theå hieän caùc haïnh nguyeän nhaèm ñoä thoaùt hoï. Moãi vò ñeàu ôû nôi truù xöù cuûa mình hoaøn taát coâng vieäc an cö kieát haï, ñi daïo qua nhieàu nöôùc, cuøng gaëp nhau ôû giöõa ñöôøng vaø ñeàu ñeán nôi choã Phaät, cung kính ñaûnh leã roài lui ra ngoài moät beân.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân bieát roõ laø caùc chuùng ñeä töû thaûy ñeàu vaân taäp ñeán choã mình neân duøng dieäu löïc thaàn thoâng khieán cho caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø- di, töøng ôû laâu nôi nöôùc Ma-giaø-ñaø, ñeàu cuøng ñi tôùi vöôøn Truùc, cung kính ñaûnh leã ngang chaân Phaät vaø lui ra ngoài moät phía.

Baáy giôø Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp ñang ôû nôi nuùi Vi-ñeà-ha, trong hang ñaù Ñeá Thích, cuøng vôùi naêm traêm vò Tyø-kheo döøng nghæ ôû ñaáy. Caùc vò ñeàu tu haïnh Ñaàu-ñaø, maëc naïp y, khaát thöïc, luoân vaâng giöõ phaùp ngoài xeáp baèng beân nhöõng goác caây, ít ham muoán, bieát ñuû, vui vôùi haïnh xa lìa moïi thöù phieàn naõo troùi buoäc. Luùc naøy, Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp, do thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät neân hoát nhieân rôøi khoûi hang ñaù maø hieän ra ôû vöôøn truùc, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñöùc Theá Toân töø xa troâng thaáy beøn noùi vôùi caùc vò Tyø-kheo raèng:

–Caùc vò haõy xem kia! Ñoù laø Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp ñaõ töø choã aáy ñeán ñaây. Tröôûng laõo ñoù thöôøng tu theo haïnh thanh tònh tòch tónh, maëc naïp y khaát thöïc, luoân duøng ba loaïi y thoâ xaáu, thöôøng ôû nhöõng nôi choán xa xoâi heûo laùnh, ít ham muoán, bieát ñuû, an vui vôùi haïnh xa lìa. Ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, taâm khoâng vöôùng maéc, ñöùc haïnh cuûa baäc Thanh vaên thaûy ñeàu goàm ñuû. Veà haïnh Ñaàu-ñaø aáy, trong haøng ñeä töû cuûa ta khoâng ai coù theå baèng Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp. Caùc vò neân bieát! Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp aáy haõy coøn khoâng thích cuøng vôùi chö Thieân noùi naêng baøn luaän, huoáng chi laø ñoái vôùi con ngöôøi.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ngay töø xa ñaõ baûo Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp raèng:

–Haõy laïi ñaây, Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp! Laâu laém roài môùi ñöôïc gaëp nhau. Tröôûng laõo haõy ñeán ngoài vaøo nöûa toøa cuûa Nhö Lai ñaây naøy!

Luùc Ñöùc Phaät nhích ngöôøi ra thì caû ñaïi thieân theá giôùi ñeàu hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng, coù vaàng aùnh saùng lôùn chieáu toûa khaép caùc coõi cuøng vôùi aâm thanh nghe vang khaép nôi nhö tieáng chuoâng vaøng ñöôïc gioùng leân. Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp lieàn vaét moät vaït y, ñeå traàn vai beân phaûi, ñaàu goái phaûi chaïm saùt ñaát, quyø moïp, chaép tay cung kính thöa Ñöùc Theá Toân:

–Phaät laø Baäc Ñaïi Sö, con laø haøng ñeä töû. Sôû höõu cuûa Phaät laø y, baùt vaø choã ngoài. Laø ñeä töû theo ñuùng phaùp taát khoâng ñöôïc thoï duïng. Vì sao? Bôûi raèng y cuûa Ñöùc Nhö Lai ñaõ ñöôïc heát thaûy chö Thieân vaø moïi ngöôøi trong theá gian cuùng döôøng, cung kính heát möïc nhö ñoái vôùi thaùp mieáu cuûa toå toâng vaäy. Con töø tröôùc theo Phaät, ñöôïc nhaän y Taêng-giaø-leâ, luoân cung kính toân troïng, chöa daùm maëc. Töø ñaáy trôû ñi, con khoâng heà daáy sinh caûm giaùc veà tham duïc, veà giaän döõ, hay veà buoàn phieàn. Cuõng khoâng sinh nhöõng thöù löûa veà ham muoán, giaän döõ, si meâ ñeå töï thieâu ñoát nhöõng phieàn naõo cuûa mình.

Kính baïch Theá Toân! Con xin toû baøy nhöõng lôøi thaâm thieát nhaát. Töø luùc ñöôïc döï vaøo haøng ñeä töû tu hoïc, con nhaän ñöôïc taám y cuûa Ñöùc Theá Toân, do luoân doác loøng kính leã, toân quyù maø lieàn ñöôïc quaû vò A-la-haùn. Con vì thuaän theo lôøi Phaät daïy maø nhaän taám y cuûa Ñöùc Nhö Lai, nhöng thaät tình laø khoâng daùm daáy taâm cao thaáp, chæ duøng tay ñeå caàm naém giöõ gìn chöù thaân chöa heà ñöôïc gaàn guõi. Neáu tay chöa ñöôïc röûa saïch thì cuõng khoâng daùm caàm laáy, leõ ñaâu daùm khinh maïn maø duøng laøm goái loùt ñaàu sao! Taám y ñoù luoân ôû beân

mình con, chöa töøng xa lìa, con giöõ gìn noù quyù kính nhö ñoái vôùi xaù-lôïi vaäy. Phaät ñaõ cho con taám y aáy vaø con khoâng daùm maëc, töø khi ñöôïc giöõ gìn taám y, taâm con luoân nhôù nghó ñeán Phaät, chæ tröø nhöõng khi nhaäp ñònh. Nhöõng luùc nhaäp ñònh aáy, khoâng coøn coù hình töôùng cuûa boán ñaïi laø ñòa, thuûy, hoûa, phong. Cuõng khoâng coù hình töôùng cuûa ñôøi naøy hay ñôøi sau. Ñoái vôùi caùc sôû höõu veà nghe, thaáy, tieáp xuùc nhaän bieát ôû ñaáy ñeàu laø söï bieán chuyeån cuûa taâm, trong ñoù khoâng coù töôûng, cuõng khoâng voâ töôûng.

Baïch Theá Toân! Caùc haønh voâ töôûng vaø ñònh voâ töôûng luoân vöôït qua caùc haønh töôûng, vöôït qua caùc ñònh töôûng cuøng nhieàu haønh töôûng. Con ôû trong caûnh giôùi aáy khoâng coøn thaáy coù söï phaân bieät giöõa haøng tu hoïc vaø haøng ñaõ chöùng quaû; khoâng coøn thaáy Nhö Lai hay phaùp cuûa Nhö Lai, cuõng nhö haïnh cuûa Nhö Lai. Ví nhö hö khoâng coù voâ vaøn teân goïi vaø goïi laø hö khoâng, hö doái, khoâng chaéc chaén, cuõng khoâng thöïc coù. Khoâng baùm giöõ, khoâng lìa boû, khoâng tranh caõi, khoâng thoï nhaän. Laïi coù teân laø nhö thaät, cuõng ñöôïc goïi laø thanh tònh. Noù khoâng saéc, khoâng hình, khoâng theå thaáy ñöôïc. Tuy duøng bao nhieâu laø teân chöõ nhö theá ñeå goïi, nhö teân chöõ Hö khoâng maø hình töôùng cuûa hö khoâng thì chaúng coù theå neâu baøy ñöôïc. Hoaëc lôùn, hoaëc nhoû, hoaëc cao, hoaëc thaáp, coù bieân vöïc hay khoâng bieân vöïc.

Kính baïch Theá Toân! Trí tueä cuûa baäc Thaùnh goïi laø coù theå thoâng toû heát thaûy, nhöng

trí tueä baäc Thaùnh aáy cuõng khoâng theå thoâng toû heát thaûy moïi giôùi vöïc soá löôïng cuûa hö khoâng vôùi töøng aáy hình saéc cuøng moïi hình töôùng duyeân hôïp nhö theá.

Kính baïch Theá Toân! Nhö Lai cuõng vaäy. Hoaëc toân xöng laø Phaät hay Baäc Ñaïi Sö, laïi toân xöng laø Theá Toân, laø ngoïn ñuoác ngoïn ñeøn soi saùng, laø choã ñeå quay veà, ñeå cöùu ñoä, laø choán nghæ ngôi cuûa theá gian, laø baäc ñem aùnh saùng soi toû khaép choán, laø baäc daãn ñöôøng daãn daét moïi loaøi, laø baäc trò laønh caùc beänh cuûa chuùng sinh, laø baäc khai thò, giaûng daïy veà ñaïo giaùc ngoä, laø baäc ñaõ ñaït tôùi cöùu caùnh cuûa moïi neûo ñöôøng, laø baäc coù ñöôïc Nhaát thieát trí. Coù theå duøng raát nhieàu ngoân töø giaû danh cuûa theá tuïc nhö vaäy ñeå xöng taùn Nhö Lai. Con ôû trong caûnh giôùi aáy khoâng coøn thaáy coù caùc phaùp, khoâng nhaän, khoâng ñöôïc. Vì sao nhö theá? Vì heát thaûy caùc phaùp töï noù voán laø khoâng. Ví nhö nhaø aûo thuaät huyeãn taïo ra pheùp quaùn ñaûnh cho baäc Chuyeån luaân thaùnh vöông, coù ñaày ñuû boán thöù binh chuûng, baûy moùn chaâu baùu, daïo khaép boán coõi thieân haï. Nhöng daân chuùng ôû ñaáy nhaän thaáy coù voâ soá söï khaùc nhau veà hình töôùng cuõng nhö ngaàn aáy ngoân ngöõ, aâm thanh.

Kính baïch Theá Toân! Vò Chuyeån luaân vöông aáy chaúng suy nghó raèng: “Ta laø baäc toân

quyù thoáng lónh boán thöù binh chuûng, cai quaûn caû boán chaâu thieân haï.” Coøn boán thöù binh chuûng kia thì cuõng laïi khoâng nghó laø: “Vua laø baäc chuû cuûa ta, ta phaûi tuaân theo.” Tuy coù choã laøm maø khoâng taâm nieäm.

Kính baïch Theá Toân! Hình töôùng cuûa caùc phaùp aáy cuõng laø nhö theá. Khoâng coù Nhö Lai, cuõng khoâng coù haøng Thanh vaên hoaëc coøn tu hoïc hay ñaõ chöùng quaû. Khoâng coù Bích- chi-phaät cuõng nhö khoâng phaøm phu.

Kính baïch Theá Toân! Trong hình töôùng cuûa caùc phaùp aáy, hoaëc caùc phaùp cuûa Nhö Lai, cuøng vôùi hình töôùng cuûa Nhö Lai thaûy ñeàu khoâng theå ñaït ñöôïc, cuõng khoâng theå thoâng toû, khoâng ñöôïc chaáp giöõ. Phaùp cuûa Bích-chi-phaät, hình töôùng cuûa Bích-chi-phaät cuõng nhö phaùp vaø hình töôùng cuûa Thanh vaên, taâm phaùp vaø nhaân töôùng cuûa phaøm phu ñeàu khoâng coù theå ñaït ñöôïc, cuõng khoâng theå bieát roõ, khoâng ñöôïc chaáp giöõ. ÔÛ trong hình töôùng cuûa caùc phaùp aáy, saéc töôùng vaø saéc phaùp ñeàu khoâng theå ñaït ñöôïc, khoâng bieát roõ, khoâng naém giöõ. Boán tuaàn: thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö thöùc phaùp, thöùc töôùng cuõng khoâng theå ñaït ñöôïc, khoâng bieát roõ, khoâng naém giöõ.

Kính baïch Theá Toân! Laïi nöõa, ôû trong hình töôùng cuûa caùc phaùp aáy, choã goïi laø saéc– khoâng chính laø do caùc saéc voán laø khoâng. Maø caùi nôi choán cuûa saéc–khoâng aáy ñeàu khoâng coù theå ñaït ñöôïc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng, do chuùng voán laø khoâng. Maø nôi choán cuûa thöùc-khoâng aáy cuõng khoâng coù theå ñaït ñöôïc.

Kính baïch Theá Toân! ÔÛ trong hình töôùng cuûa caùc phaùp aáy goïi laø “Nhö Lai Khoâng”, chính vì chuùng voán laø khoâng, cho ñeán nôi choán khoâng aáy cuõng ñeàu khoâng theå ñaït ñöôïc. Keå caû phaøm phu, phaøm phu phaùp khoâng laø do chuùng voán laø khoâng, cho ñeán nôi choán khoâng ñoù cuõng ñeàu khoâng theå ñaït ñöôïc. Gioáng nhö caûnh huyeãn hoùa veà baäc Chuyeån luaân thaùnh vöông cuøng boán thöù binh chuûng, kyø thaät trong aáy khoâng coù Chuyeån luaân thaùnh vöông, khoâng coù boán thöù binh chuûng, khoâng coù vieäc taïo taùc töø huyeãn aûo, khoâng coù ñòa vaø ñòa chuûng, khoâng coù thuûy, hoûa, phong cuõng nhö thuûy chuûng, hoûa chuûng vaø phong chuûng. Khoâng coù thöùc veà hö khoâng vaø thöùc chuûng veà hö khoâng.

Kính baïch Theá Toân! Con quaùn töôûng caùc phaùp thaûy ñeàu cuõng nhö theá. Con töø tröôùc ñeán nay chöa töøng vöôùng chaáp vaøo caùc phaùp, ôû trong caùc phaùp aáy cuõng khoâng coù söï phaân bieät. Con chæ duøng phaùp aáy ñeå nhôù nghó ñeán coâng ñöùc cuûa Phaät, ñoù goïi laø chaùnh ñaïo.

Kính baïch Theá Toân! Neáu nhö thieän nam, thieän nöõ naøo, ñoái vôùi ñaïo nhö vaäy maø

thöïc hieän caùc phaùp kia, thuaän theo lôøi thaày, kính tin theo giaùo phaùp, töùc laø coù ñöôïc chaùnh kieán neân khoâng coøn bò leä thuoäc vaøo sinh töû.

Kính baïch Theá Toân! Con ñoái vôùi phaùp aáy khoâng coøn coù choã nghi ngôø. Con ñaõ hoäi nhaäp vaøo neûo aáy vaø thoâng toû heát thaûy caùc phaùp ñeàu cuøng moät töôùng. Choã goïi laø “ly töôùng” töùc khoâng coù nôi choán nhaän laáy caùc töôùng. Con ñang an truï ôû trong hang ñaù Ñeá Thích, vaâng theo lôøi daïy cuûa Theá Toân neân ñi ñeán vöôøn Truùc naøy, muoán ñoái vôùi Phaät phaùp xin ñöôïc baøy toû choã nghi vaán. Maø nay ñöôïc Ñöùc Nhö Lai thöông töôûng chæ daïy chia cho choã ngoài, khieán cho ñaïi thieân theá giôùi hieän ñuû saùu thöù chaán ñoäng. Neân con xin thöa raèng: Nhö Lai ñuùng laø baäc hy höõu, ñaõ thaønh töïu ñöôïc phaùp lôùn lao thaâm dieäu thanh tònh, ñaõ töï mình khoâng ñi theo con ñöôøng cuûa nhöõng ngöôøi ñi tröôùc maø giaùc ngoä ñöôïc phaùp voâ thöôïng, an truï nôi coõi töø bi roäng lôùn maø beû gaõy moïi thöù daáy khôûi cuûa kieâu maïn. Hoâm nay laïi theå hieän loøng thöông töôûng ñoái vôùi ñeä töû maø chia cho choã ngoài. Nhö moät ngöôøi ngheøo heøn ñem taâm toân kính khi ñöôïc gaëp vò Chuyeån luaân vöông, luùc vò Chuyeån luaân vöông aáy baûo mình cuøng ngoài chung, vaø ngöôøi ngheøo heøn ñoù sinh taâm hy höõu. Ñoái vôùi con, ñöôïc gaëp vò Thaùnh vöông haõy coøn laø ñieàu khoù khaên, huoáng chi laïi ñöôïc chia cho choã ngoài ñeå cuøng ngoài! Phaät cuõng nhö vaäy. Laø baäc coù ñöôïc Nhaát thieát trí vôùi uy ñöùc lôùn lao, laø baäc Phaùp vöông khoâng thaày töï mình ñaït ñeán giaùc ngoä. Heát thaûy caùc haønh Thanh vaên cuøng Bích-chi-phaät khoâng ai coù theå hôn ñöôïc, huoáng chi laø trong theá gian, taát caû trôøi ngöôøi, A-tu-la laïi coù theå saùnh baèng? Con nay ñöôïc gaëp gôõ, gaàn guõi, hoûi han… ñaõ laø ñieàu lôïi ích lôùn roài, huoáng chi laïi coøn thaáy coù lôøi baûo ban, chia choã ngoài ñeå cuøng ngoài? Thaät laø heát söùc hy höõu! Con coù suy nghó nhö theá naøy: “Nhö Lai laø baäc theå hieän ñaày ñuû, saâu roäng cuûa taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, khoâng heà kieâu caêng cao ngaïo töï cho mình laø ñaáng toái toân, hôn heát trong theá gian. Coâng ñöùc lôùn lao cuûa Nhö Lai cöù töï hieån hieän. Ñoù goïi laø tính chaát “Baát coäng” ñoái vôùi taát caû caùc haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät vaäy.”

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp raèng:

–Laønh thay! Laønh thay! Nhö choã Tröôûng laõo ñaõ baøy toû, Nhö Lai laø baäc Voâ löôïng vì ñaõ thaønh töïu ñöôïc caùc phaùp lôùn voâ löôïng, goïi laø khoâng theå löôøng tính ñöôïc. Nhö veà laõnh vöïc boá thí laø Boá thí ba-la-maät, trì giôùi laø Giôùi ba-la-maät, nhaãn nhuïc laø Nhaãn ba-la-maät,

tinh taán laø Tinh taán ba-la-maät, thieàn ñònh laø Thieàn ñònh ba-la-maät, trí tueä laø Trí tueä ba- la-maät. Veà caùc phaùp Tam-muoäi cuõng laø Tam-muoäi ba-la-maät. Veà coâng ñöùc cuõng laø Coâng ñöùc ba-la-maät. Veà haïnh nguyeän cuõng laø Haïnh nguyeän ba-la-maät. Veà phöông tieän cuõng laø Phöông tieän ba-la-maät. Veà giaûi thoaùt cuõng laø Giaûi thoaùt ba-la-maät.

Naøy Tröôûng laõo Ñaïi Ca-dieáp! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu boán thöù trí tueä khoâng gì saùnh baèng, neân ñoái vôùi ñaïi chuùng, lôøi noùi cuûa Nhö Lai chính laø tieáng roáng cuûa sö töû.

Nhöõng gì goïi laø boán thöù khoâng gì saùnh baèng. Ñoù laø:

1. Giôùi phaåm khoâng gì saùnh baèng.
2. Ñònh phaåm khoâng gì saùnh baèng.
3. Tueä phaåm khoâng gì saùnh baèng.
4. Phaät phaùp khoâng gì saùnh baèng.

Ñaáy goïi laø boán thöù trí tueä khoâng gì saùnh baèng cuûa Nhö Lai.

Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân muoán laøm roõ nhöõng yù nghóa aáy neân noùi baøi keä:

*Trí chö Phaät toät böïc Ñôøi khoù theå nghó baøn Neûo taâm luoân thanh tònh Chính tieáng roáng Sö töû. Taïo neân tieáng roáng aáy*

*Chuùng ngoaïi ñaïo kinh sôï Nghe phaùp Phaät thaâm dieäu AÉt rôi xuoáng haàm saâu.*

*Neáu keû chaáp töôùng ngaõ Cuøng chaáp töôùng chuùng sinh Keû aáy ñoái Phaät phaùp*

*Ta noùi laø ngoaïi ñaïo.*

*Neáu ngöôøi baùm töôùng phaùp Baùm töôùng ngaõ, ngaõ sôû Ngöôøi aáy ñoái Phaät phaùp*

*Ta noùi laø ngoaïi ñaïo. Neáu keû tham vöôùng giôùi Cuøng moïi thöù coâng ñöùc*

*Caäy bieát nhieàu, khinh maïn Ta noùi laø ngoaïi ñaïo.*

*Neáu ngöôøi chaáp ít duïc Bieát ñuû, haïnh xa lìa Cuøng naïp y thoâ xaáu Ta noùi laø ngoaïi ñaïo. Nhö coõi khoâng voâ ngaïi*

*Buïi baëm chaúng theå baùm Ta noùi phaùp Sa-moân*

*Döùt nhieãm cuõng nhö theá. Nhö ngöôøi ñem hoa ñeïp Höông xoa cuøng höông ñoát Cuùng döôøng nôi hö khoâng Hö khoâng chaúng sinh vui.*

*Nhö ñem buïi baëm nhieãm Taùnh hö khoâng chaúng oá. Do baûn taùnh voán tònh Phaùp Sa-moân cuõng vaäy. Nhö mieäng neâu lôøi aùc Hö khoâng naøo giaän döõ Phaùp Sa-moân döùt nhieãm So saùnh cuõng nhö theá.*

*Neáu ngöôøi ñoái phaùp aáy Ñaõ hoïc, nay ñang hoïc Taâm yù khoâng tham vöôùng Ñoù ñuùng baäc Sa-moân.*

*Nhö coõi khoâng voâ ngaïi Buïi baëm naøo nhieãm ñöôïc Phaùp Sa-moân nhö vaäy Goác tònh khoâng bieán ñoåi. Nhö traêng nôi khoâng trung AÙnh saùng toûa chieáu khaép Moïi nieäm khoâng daáy khôûi Neûo saùng ta toûa röïc*

*Tyø-kheo vaøo nhaø ngöôøi Taùm phaùp ñôøi chaúng nhieãm Cuõng nhö traêng döùt nieäm Ta cuõng luoân döùt nhieãm.*

*Tyø-kheo vaøo nhaø ngöôøi Chaúng neân daáy kieâu maïn Taâm cuõng chaúng cao ngaïo Neáu sinh ñeàu neân dieät.*

*Neân ñem taâm Töø bi*

*Döùt duïc, khoâng tham caàu Noùi phaùp taïo lôïi ích Soáng tònh nôi coõi ñôøi.*

M